

E9

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:40] ---

Hello...

[00:42] ---

Welcome to Rainy Color...

[00:45] ---

Whoa! What's wrong?

[00:47] ---

Uncle! It's Haruka!

[00:51] ---

Not talking to you, eh?

[00:53] ---

So, what happened to the camera?

[00:55] ---

Jun said he'd take it to get fixed.

[00:59] ---

But we only--

[01:01] ---

We just wanted to serve Jun
hot chocolate to make him happy!

[01:04] ---

Quit crying.

[01:07] ---

But he'll never talk to us again!

[01:09] ---

We wanted to become friends with Haruka!

[01:11] ---

We even properly apologized to him!

[01:14] ---

But he wouldn't even listen to us anymore!

[01:18] ---

Why do you think that is?

[01:21] ---

Without knowing that,
you'll never be forgiven.

[01:25] ---

Do you have anything special to you?

[01:28] ---

Shion!

[01:29] ---

Besides me...

[01:31] ---

The clock you gave me...

[01:34] ---

That hat you gave me...

[01:36] ---

Your handmade Christmas cards!

[01:40] ---

Everything Shion.

[01:41] ---

What if Haruka ruined those?

[01:43] ---

I'd be mad!

[01:44] ---

Even if he apologized?

[01:45] ---

If he did, I'd forgive him, but...

[01:49] ---

But?

[01:50] ---

Saying sorry just isn't enough.

[01:52] ---

Anyone can say they're sorry.

[01:56] ---

It's not our fault...

[01:57] ---

It wasn't even on purpose.

[02:00] ---

We said something terrible to Haruka...

[02:04] ---

What have we done?

[02:06] ---

Now starts Rainy Cocoa's inside scoop!

[02:10] ---

A studio audience special...

[02:11] ---

The Rainy Cocoa Fan Club!

[02:13] ---

"Nicola Koga: Yoshitaka Yamaya"

[02:14] ---

This week, we have a special guest coming in!

[02:15] ---

This week, we have a special guest coming in!

[02:17] ---

"Kouji Amami (Owner): Ryo Horikawa"

[02:17] ---

Voice actor Iwase Shuuhei
stops by for some fun!

[02:19] ---

"Haruka Torigoe: Marue Shunya"

[02:19] ---

Voice actor Iwase Shuuhei
stops by for some fun!

[02:21] ---

"Jun Arisawa: Shouma Yamamoto"

[02:21] ---

Voice actor Iwase Shuuhei
stops by for some fun!

[02:22] ---

Let's dive right in!

[02:25] ---

Allow me to introduce
our guest today, Iwase Shuuhei.

[02:27] ---

"Guest Voice Actor Iwase Shuuhei"

[02:27] ---

Thank you for having me here.

[02:32] ---

First off, if you appeared in
the world of Rainy Cocoa...

[02:32] ---

"He may just appear in 'Rainy
Cocoa'! Iwase Shuuhei's"

[02:32] ---

First off, if you appeared in
the world of Rainy Cocoa...

[02:36] ---

"fellow voice actors ask questions
they're dying to know!!"

[02:36] ---

...what sort of character
would you want to be?

[02:40] ---

"Q: If you could appear on show,"

[02:40] ---

I've actually thought about this.

[02:44] ---

"what role would you want?"

[02:44] ---

It's not really what you

find in Rainy Cocoa, but...

[02:49] ---

I've never played a main character before.

[02:54] ---

So I'd like a chance
to be the hero or something.

[02:58] ---

The main focus.

[02:59] ---

Maybe Rainy Cocoa could use
a hero character like that.

[03:03] ---

Perhaps.

[03:05] ---

There really isn't one.

[03:08] ---

Based on my voice, I never get picked
for heroic or powerful roles.

[03:12] ---

--You just haven't had the chance yet.
--Not really, no.

[03:14] ---

You've had mild roles.

[03:16] ---

You usually can tell
all about someone from their aura.

[03:19] ---

Really?

[03:20] ---

But I asked if you were
from Okinawa and you said Chiba.

[03:24] ---

I was totally wrong.

[03:25] ---

It's funny, because people tell me
I look like I'm from Okinawa.

[03:29] ---

Or think I'm a half or even from Russia...

[03:33] ---

But I'm just from Chiba.

[03:36] ---

A typical guy from Chiba Prefecture.

[03:38] ---

Kazutomi thought you were
from Chiba from the start.

[03:41] ---

I knew that's where you came from all along.

[03:43] ---

Do I smell like Chiba?

[03:45] ---

You had to be from Chiba. I just knew.

[03:47] ---

Besides, it's written right here.

[03:51] ---

You talked about your
personality already, but...

[03:55] ---

...you said you're serious, laid-back,

[03:57] ---

and do things your own way.

[03:57] ---

"Iwase Shuuhei's Profile 1."

[04:01] ---

That seems conflicting.

[04:02] ---

Can you explain what you mean

[04:02] ---

"Personality: Serious, laid-back,
does things his own way."

[04:03] ---

by doing things your way?

[04:03] ---

At your own pace?

[04:04] ---

At my own pace.

[04:05] ---

I like having freedom.

[04:07] ---

I'm always going on spontaneous adventures.

[04:10] ---

For example, I recently went to Hokkaido.

[04:14] ---

--You just thought to go and went?

--I wanted to go so I did.

[04:19] ---

If I don't keep myself
moving, I feel restless.

[04:22] ---

As for my hobbies, I like to go fishing.

[04:25] ---

"Iwase Shuuhei's Profile 2."

[04:25] ---

I picked up fishing last year.

[04:27] ---

"Hobbies: Fishing, watching baseball."

[04:27] ---

I also got my license last
year just to go fishing.

[04:29] ---

Just to go fishing?

[04:31] ---

Your boating license?

[04:32] ---

No, no. Driving!

[04:34] ---

Oh! So for a car!

[04:38] ---

I can't drive a boat just yet!

[04:41] ---

But I do want one.

[04:44] ---

Do you fish in the ocean?

[04:45] ---

Both. The ocean and rivers.

[04:48] ---

So do you fish the ocean
from the rocks or a boat?

[04:51] ---

I tried going on a boat just once.

[04:53] ---

All the rocking made me sick
and even laying down I still felt sick.

[04:58] ---

It wasn't any fun so I
don't try that anymore.

[05:00] ---

Now I cast from the shore.

[05:02] ---

I really enjoy watching the bobber float.

[05:06] ---

Boats sure get rough sometimes.

[05:08] ---

It's even worse during winter.

[05:09] ---

Winter?

[05:10] ---

I went during winter.

[05:11] ---

Does it get rough?

[05:12] ---

It does, and it's extremely foggy.

[05:14] ---

Being on the boat is like
riding a roller coaster.

[05:18] ---

I've never liked roller coasters much.

[05:21] ---

Me either.

[05:22] ---

--I hate when your stomach drops.

--Me too.

[05:24] ---

What? But that's my favorite part.

[05:27] ---

Then we can't be friends.

[05:31] ---

What's wrong with it?

[05:32] ---

It feels like you're floating.

[05:35] ---

I like it too but it's hard to admit it now.

[05:38] ---

Roller coasters are suicidal.

I don't know why people like them.

[05:42] ---

It's dangerous!

[05:43] ---

What about you?

[05:44] ---

I used to love roller coasters
when I was younger.

[05:47] ---

But lately, I don't have
any desire to ride them.

[05:51] ---

What part of them is enjoyable?

[05:52] ---

I just don't understand it.

[05:54] ---

I can't grasp how people enjoy riding them.

[05:57] ---

Going up and down hills
and doing spirals can be fun.

[06:02] ---

It makes for a wild ride.

[06:04] ---

I just don't trust those
shoulder bars with my life.

[06:08] ---

It's much better if you're free to move.

[06:11] ---

What about bungee jumping?

[06:12] ---

I've done bungee jumping before.

[06:15] ---

I was fine with it.

[06:18] ---

Because, you know... You can flail around.

[06:21] ---

Flail around?

[06:23] ---

You mean like this?

[06:24] ---

It's not as bad because you're free to move.

[06:30] ---

But your feet are bound together, right?

[06:32] ---

"'Rainy Cocoa' the digital manga available"

[06:32] ---

Aren't you too free?

[06:33] ---

"for download on Google
Play and the App Store!"

[06:36] ---

See you tomorrow, I'll be there for you.

[06:42] ---

Always, always, meeting with a smile too.

[07:01] ---

The sleep-talk stops, giving way to a yawn.

[07:04] ---

Sun in the window, welcoming the dawn.

[07:07] ---

It's the start of a brand new day.

[07:12] ---

You change nothing by dwelling on the past.

[07:15] ---

*Open up the doors and
make memories that last.*

[07:18] ---

You don't have to change who you are.

[07:23] ---

See you tomorrow, where the dream goes on.

[07:29] ---

Softly, softly, let's talk 'till day is gone.

[07:34] ---

See you tomorrow, I'll be there for you.

[07:41] ---

Always, always, meeting with a smile too.

[08:06] ---

I've never done bungee jumping before.

[08:09] ---

How do they get you up there?

Are you pulled up?

[08:13] ---

You usually fall from high up.

[08:16] ---

You're hooked in by your feet.

[08:18] ---

So when you fall, you're almost diving.

[08:20] ---

And do a brain buster.

[08:25] ---

Well, we could go on forever,

but that's all for today.

[08:27] ---

"Next Week: The voice behind

Haruka, Marue Shunya!!"

[08:28] ---

Next week, we'll talk with

[08:29] ---

the voice of Haruka, Marue Shunya!

[08:33] ---

Until next week!

[08:34] ---

Bye bye!

[08:35] ---

Revision #1

Created 2024-01-02 05:12:46 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:33:11 UTC by whimsee